部提供警方人士日後寶貴的破案線索。

張伯福和「姑婆」更是這案中的「活口」——主要證人。

▲慘不忍睹

救護員張錦洪與男護士姚德耀奉召登樓時，屋內已充滿了血腥味。

廳子裏躺着一男一女，就是戶主張伯福和「姑婆」余彩雲，都受了傷，張伯福的頭，頸，膝部，都有傷痕，「姑婆」的頭部和頸部亦各中兩刀，但都沒有流出太多的血，救護員認爲并不十分嚴重，會同夥伴，先把這一雙男女傷者扶落樓，登上十字車，送往醫院。

再登樓時，氣氛就不同了。現場戒嚴的警員告訴他們，兩間房內，有三具屍體。

張，姚兩人，先走進左邊的一間，看見一個不滿兩歲大的男童倒身地下，頭向窗口，脚向房門口，頭顱已經破裂，眼眶瘀黑，最慘的是：小腹洞穿，流出很多血，大腸也給拖了出來，自無生存希望。

姚德耀見了，亦爲搖頭嘆息，在房裏找到一條大毛巾，把童屍包裹，抱落樓下，交十字車辦理。

這具童屍，不言而知是張伯福的孫兒張彼得。

張，姚兩人隨後進入右邊的房間，發現有兩具女屍，牀上的一具，頭部向內，脚向房門，雙手俯伏被扁帶反綁，雙脚也被綁住，姚德耀用刀把綁手脚的扁帶割斷，將他翻轉，看清楚他的貌，是個廿多歲的少婦，胸部和腹部，都有刀痕，口部被人用毛巾束縛，衣服上的血漬斑斑，也是慘不忍睹。

這具女屍，就是張家的大少奶余雲。

再看床上，也有一具女屍，年紀較大，也是被綑綁和被毛巾束口，同時致命創傷，也是胸部和腹部，但流出的血，比余雲略少。

這女屍就是張伯福的老伴譚霞。

後兩具屍體，亦分別被抬落樓下登車。

警方人員到場，點查失物，列成一張失單，十萬是港幣一千三百元，美鈔卅元，首飾七件，約值千多元。

（十）

（末完）

美僑全家港島被刦殺

——驚險——社會——偵探——奇詭——篇短——

有經驗承接搬運工作
下次搬遷請叫 Excel Moving
電話：733-8887

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
溫哥華喜士定街西一八二至一八二號
Tel. 688-6631 (3 Lines)
正宗粵菜
營業時間：上午十時半至下午十時半 逢星期三休息
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽讌
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗殿廳三層」酒樂部
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
小調歌后 余麗珠小姐
電視紅星 蔣上珠小姐
青春艷星 周璇小姐
聯合演出
鍾植垣大樂隊伴奏
地址：雲高華片打街東一四一至一四七號
定座電話：六八三四七五二

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
冚業凍房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三六七·三六二一

劉富
承接裝修 油漆 土木工程
地址 636 E. 14 Ave
新電話879-4389

片打實業公司
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER,
電話 六八二一一八五一
本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常爲僑界服務敬希移玉惠顧

加拿大首撰人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之需要各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res:324-2039

永興裝修公司
油漆做木．土庫間格．水喉廁所．家庭電器．新舊房屋．按裝修理．大小工程．無任歡迎．
平！靚！快！
電話：八七四一八四六三

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.
總代理 飛枝特產 頂靚海參片
又再運到

公爵建築有限公司
電話：988-2531
忠誠服務 大小工程 厠所厨房 車房土庫 房屋改建 商店裝修

Seymour Collision Ltd.
斯毛修理汽車
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804
凡有撞汽車意外發生，記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，俾得代閣下辦理一切手續，同時在修理期間，有汽車免費使用特別優待。
經理人：馮緝炘，林蔭榮啓

意大利技工承接
室內壁爐，園藝等大小工程，工精，價平，保證滿意，歡迎電詢，免費估價。
電話：二五三一〇〇四九或九八〇一八二八九。

誌里冷氣工程公司
粵科大小商業廈房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。
電話：八七式，壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B. C.

黃漢經紀
TEL. 684-1754
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B. C.
會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

兩睡房屋出賣
近展覽會，取價五萬六千九百元，高價者得，請問英語電話：254-2456

百事活禮物中心
Bestward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952
平價批發，中西禮物，絨畫佛香，木刻瓷器，籐織竹品不銹鋼用具，玻璃和銅製裝飾美品，貨質優良，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

通用電器行
TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
新到大批座地蔴雀燈欵靚價平零沽批發無任歡迎。
新舊爐頭，雪櫃乾衣機，洗衣機等，廉價出售，聘有名師修理爐頭，雪櫃，僑胞光顧，特價優待

加拿大雲高華
利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號寄化街近緬街西邊半個街口

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
華埠代理人黃文生 吳悅榮同啓
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一壹三七七
R. R. S. P. 減稅？那一種最好？對閣下有利？抑或對閣下不利？
承接土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意者請電話：四三七、五四四五

承接清理垃圾服務
Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話254-6008，接洽

捷航旅行社
特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smithe St. Vancouver, B.C.
684-8638

專裝防火防盜電鈴
平安二字值千金。出入起居想安定。
請裝防火防盜鈴。免費估價。
請來電話：四三五一三一四六
二五四一九三六二
興華電器公司
二八〇一一百老滙東

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華路跑街三四八號
電話：六八一二二七一
日昌豆腐 營養衛生
所用材料 質佳味美
上等黃豆 香滑可口
純正石膏 行銷各埠
機器製造 歡迎惠顧

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會 各式西餅

許忠
鋁質窗門 價廉物美
電話：八七六一八〇四二

雅慈油漆
雅慈油漆裝修公司．雲埠開業廿載
電話：二九四一三三三八

加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad
Phone 684-1028
新到大帮 超等味精 冰霜明蝦

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835
承接訂製 各欵婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式点心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

承接裝置噴水機構
有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司685-5635

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷安當橋胞光顧特價優待可充銀期
地址：五一壹六號喜士定東街
電話：三五三、九四三四
營業時間：十点至六点
六時後電話四三八、五八七五

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價恰宜，僑胞光顧，極表歡迎。
電話 294-5498

太平東方豪華遊覽團
全程廿一天
由雲哥華於一九七六年十月十二日起程途經日本，韓國，台灣，菲律賓，星加坡，吉隆坡，香港，及夏威夷。遊覽費連機票暫定每人加幣壹千八百九十三元（是以雙人房及團員起碼有十五人以上計）。詳細情形請打電話683-5656 太平洋旅行社詢問。

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
冷氣開放
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什
營業時間：上午十一時至明晨式時
每星期營業七天

華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 各種粉類 大小光顧 均歡迎

宏海
承接土木大小工程
房屋改建．商店裝修．土庫間格．露台車房．換新瓦面．補漏油漆．
電話：二九一一九八六一

納偉旅行社
總行：温哥華41東街1975號電話 324-6361
華埠分行：片打東街185號電話 689-0501
Love & White Travel
1975 E. 41st Ave. or
185 E. Pender, Van. B.C.
香港：$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特特平價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
艾民頓 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
268 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製 名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花鴨 鮮明肉類 承接金猪
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝實火，免費估價，電話修理。
晝夜服務。電話九八〇五八八，余鴻榮

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9920
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發 索辦歡迎

權偉愛慶周
視光學博士
家專鏡配眼鏡
鏡眼形隱配精
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.